

**Tekstiil. Värvipüsivuse katsetamine.
Osa B04: Värvipüsivus tehisilmastiku
toimele: Katse ksenoonkaarlambiga**

Textiles - Tests for colour fastness - Part B04:
Colour fastness to artificial weathering: Xenon arc
fading lamp test

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 105-B04:2000 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 105-B04:1997 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 20.03.2000 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN ISO 105-B04:2000 consists of the English text of the European standard EN ISO 105-B04:1997.</p> <p>This document is endorsed on 20.03.2000 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala: See standard määrab kindlaks meetodi mis tahes liiki tekstiili, välja arvatud lahtised kiud, värvipüsivuse määramiseks ilmastikumõjude suhtes nagu ksenoonkaarlampidega varustatud tehisilmastikutingimustega ruum. Seda meetodit võib kasutada, kui tekstiil on niiskes olekus valgustundlik.</p>	<p>Scope:</p>
---	----------------------

ICS 59.080.01

Võtmesõnad: katsed, katsed tehiskliimas, keskkonnavalad katsed, ksenoonlambid, määramine, tehisvalguskatsed, tekstiil, värvid, värvipüsivus

ICS 59.080.01

Descriptors: Colour fastness, textiles, artificial weathering, testing.

English version

Textiles

Tests for colour fastness

Part B04: Colour fastness to artificial weathering: Xenon arc fading lamp test
(ISO 105-B04:1994)

Textiles – Essais de solidité des teintures – Partie B04: Solidité des teintures aux intempéries artificielles: Lampe à arc au xénon (ISO 105-B04:1994)

Textilien – Farbechtheitsprüfungen – Teil B04: Farbechtheit gegen künstliche Bewetterung: Xenonbogenlicht (ISO 105-B04:1994)

This European Standard was approved by CEN on 1997-03-28.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Foreword

International Standard

ISO 105-B04:1994 Textiles – Tests for colour fastness – Part B04: Colour fastness to artificial weathering: Xenon arc fading lamp test,

which was prepared by ISO/TC 38 'Textiles' of the International Organization for Standardization, has been adopted by Technical Committee CEN/TC 248 'Textiles and textile products', the Secretariat of which is held by BSI, as a European Standard.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, and conflicting national standards withdrawn, by October 1997 at the latest.

In accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard:

Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 105-B04:1994 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to international publications are listed in Annex ZA (normative).

1 Scope

This part of ISO 105 specifies a method intended for determining the resistance of the colour of textiles of all kinds, except loose fibres, to the action of weather as determined by exposure to simulated weathering conditions in a cabinet equipped with a xenon arc lamp.

This method can be used to determine if a textile is wet light-sensitive.

NOTE 1 General information on colour fastness to light is given in annex A.

2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 105. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this part of ISO 105 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 105-A01:1994, *Textiles — Tests for colour fastness — Part A01: General principles of testing.*

ISO 105-A02:1993, *Textiles — Tests for colour fastness — Part A02: Grey scale for assessing change in colour.*

ISO 105-B01:1994, *Textiles — Tests for colour fastness — Part B01: Colour fastness to light: Daylight.*

ISO 105-B02:1994, *Textiles — Tests for colour fastness — Part B02: Colour fastness to artificial light: Xenon arc fading lamp test.*

3 Principle

Specimens of the textile are exposed under specified conditions to light from a xenon arc lamp and to water spray. At the same time, eight dyed blue wool references are exposed to light but are protected from water spray by a sheet of window-glass. The fastness is assessed by comparing the change in colour of the specimen with that of the references.

If the method is used to determine if a textile is wet light-sensitive (see 4.3.1), the simultaneous exposure of references is unnecessary. In this case the assessment is performed by comparison with the grey scale in accordance with ISO 105-A02.

4 Reference materials and apparatus

4.1 Blue wool references

The reference materials used in this test are those blue wool references specified in ISO 105-A01 and ISO 105-A02, and subclause 4.1.1 of ISO B01:1994.

4.2 Apparatus

4.2.1 Xenon arc lamp apparatus.

4.2.1.1 Light source, in a well-ventilated exposure chamber. The light source is a xenon arc lamp of correlated colour temperature 5 500 K to 6 500 K.